

Die Betroffenenberatung Niedersachsen

Immer wieder werden Menschen in ihrem alltäglichen Leben mit rechten, rassistischen oder antisemitischen An- und Übergriffen konfrontiert. Als Anlaufstelle für Betroffene rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt in Niedersachsen sind wir für Sie da,

- wenn Sie von rechter, rassistischer oder antisemitischer Gewalt betroffen sind.
- wenn Sie Angehörige*r, Freund*in oder Bekannte*r einer betroffenen Person sind.
- wenn Sie Zeug*in eines Angriffs sind.
- wenn Sie als Unterstützer*in in der Bekämpfung von Rechtsextremismus, Rassismus und Antisemitismus tätig sind.

Консультаційна служба для постраждалих Нижньої Саксонії

У повсякденному житті люди знову і знову стикаються з праворадикальними, расистськими або антисемітськими нападами. Як координаційний центр для постраждалих від праворадикального, расистського та антисемітського насильства у Нижній Саксонії, ми готові допомогти вам,

- якщо ви постраждали від насильства з боку праворадикалів, расистів або антисемітів.
- якщо ви є членом родини, другом або знайомим постраждалої особи.
- якщо ви стали свідком нападу
- якщо ви є прихильником боротьби з правим екстремізмом, расизмом та антисемітизмом.

Region Nordwest-Niedersachsen

Північно-західний регіон Нижньої Саксонії

Exil e.V.

Möserstraße 34 · 49074 Osnabrück

nordwest@betroffenenberatung.de

0541 38069923 / 0157 37967272

Region Nordost-Niedersachsen

Північно-східний регіон Нижньої Саксонії

CJD Nienburg

Zeisigweg 2 · 31582 Nienburg/Weser

betroffenenberatung.nds.nordost@cjd.de

05021 971111 / 0170 4843663

Region Süd-Niedersachsen

Південний регіон Нижньої Саксонії

Asyl e.V.

Katharinenstraße 13 · 31135 Hildesheim

sued-nds@betroffenenberatung.de

0179 1255333 / 0159 06849290 / 0159 06390203

www.betroffenenberatung.de

Die Betroffenenberatung wird im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben“ mit Mitteln des BMFSFJ durch das Landes-Demokratiezentrum Niedersachsen (L-DZ) und aus Mitteln des Niedersächsischen Justizministeriums durch das Landesprogramm für Demokratie und Menschenrechte gefördert.

Gefördert vom



Im Rahmen des Bundesprogramms



BETROFFENEN BERATUNG

Beratung für Betroffene von rechter, rassistischer und antisemitischer Gewalt in Niedersachsen.

deutsch / українська
(ukrainisch)



Wie kann rechte, rassistische und antisemitische Gewalt aussehen?

Von Sachbeschädigung durch Parolen und Hakenkreuze an Hauswänden über Beschimpfungen, Spuckattacken und körperliche Angriffe bis hin zu (versuchtem) Mord – rechte, rassistische und antisemitische Gewalt kann unterschiedliche Erscheinungsformen haben. Wir unterstützen Sie sowohl bei verbalen als auch körperlichen Übergriffen.

Який вигляд може мати насильство з боку праворадикалів, расистів та антисемітів?

Праворадикальне, расистське та антисемітське насильство може мати різні прояви — від пошкодження майна гаслами та свастиками на стінах будинків до образ, обпльовування та фізичних нападів, аж до замаху на вбивство чи самого вбивства. Ми підтримаємо вас у випадках вербальних та фізичних нападів.

Unser Angebot

Wir...

- ... unterstützen bei der emotionalen Aufarbeitung des Erlebten.
- ... informieren über rechtliche Möglichkeiten.
- ... begleiten bei Bedarf zu Terminen (Arzt, Polizei, Anwalt, Gericht etc.).
- ... zeigen Möglichkeiten der Finanzierung und Entschädigung auf und unterstützen bei der Antragsstellung.
- ... zeigen Wege auf, Menschen vor Ort zu finden, die Unterstützung leisten können.
- ... schaffen Möglichkeiten zum Austausch mit anderen Betroffenen.
- ... machen öffentlich auf Rechtsextremismus, Rassismus und Antisemitismus aufmerksam.
- ... stehen im Austausch mit Netzwerken, Bündnissen und Vereinen.

Наша пропозиція

Ми...

- ... підтримаємо вас в емоційному подоланні пережитого.
- ... проінформуємо про правові можливості.
- ... у разі потреби супроводжуватимемо вас на зустрічі (лікар, поліція, адвокат, суд тощо).
- ... покажемо можливості фінансування та компенсації, а також допоможемо з оформленням заяви
- ... вкажемо шляхи пошуку місцевих жителів, які можуть надати підтримку.
- ... створимо можливості для обміну з іншими постраждалими.
- ... привернемо увагу громадськості до правого екстремізму, расизму та антисемітизму.
- ... обмінюватимемося інформацією з мережами, спілками та асоціаціями

Wir beraten

- o **Vertraulich.** Alle Beratungen finden streng vertraulich statt. Wir beraten Sie auf Wunsch auch anonym.
- o **Unbürokratisch.** Wir beraten Sie unabhängig von ihrem Aufenthaltsstatus.
- o **Parteilich.** Wir stehen auf der Seite der Betroffenen und unterstützen Ihre Interessen.
- o **Flexibel.** Unsere Mitarbeiter*innen sind mobil und können bei Bedarf zu Ihnen kommen.
- o **Mehrsprachig.** Wir kümmern uns um eine barrierefreie Verständigung durch Dolmetscher*innen.
- o **Unabhängig.** Wir agieren unabhängig von Behörden und anderen staatlichen Institutionen.
- o **Kostenfrei.** Weitere Informationen sowie eine anonyme Möglichkeit zur Kontaktaufnahme finden Sie unter www.betroffenenberatung.de

Ми консультиємо

- o **конфіденційно.** Всі консультації є суворо конфіденційними. За вашим бажанням ми також можемо проконсультувати вас анонімно.
- o **без бюрократії.** Ми консультиємо вас незалежно від вашого статусу перебування
- o **з урахуванням вашої ситуації.** Ми стоїмо на боці постраждалих і підтримуємо їхні інтереси.
- o **Гнучко.** Наші співробітники мобільні та можуть виїхати до вас у разі потреби.
- o **Багатьма мовами.** Ми забезпечуємо безбар'єрне спілкування через перекладачів.
- o **Незалежно.** Ми діємо незалежно від органів влади та інших державних інституцій.
- o **Безкоштовно.** Додаткову інформацію та анонімний спосіб зв'язку з нами можна знайти на сторінці www.betroffenenberatung.de

